

世界
文学评介
丛书

东欧文学简史(上)

蒋承俊 等

海南出版社

世界文学评介丛书

东欧文学简史
(上)

张振辉 蒋承俊 高兴

海南出版社

1993·海口

《世界文学评介丛书》编委会

主编： 吴元迈

编委： 叶廷芳 卢仁龙 刘文武

吴元迈 郭宏安 谢伟民

蒋卫杰

写给青少年的话（代序）

二十世纪只剩下最后这不多的几年，二十一世纪正在向我们走来。有中国特色的社会主义建设大业的重担，已历史地落在你们这些跨世纪的一代青年肩上。祖国的未来与命运将同你们相连，中华民族历史新的一页也将由你们用自己的劳动与智慧去谱写。

历史和实践已无数次表明，像人类的一切进步、壮丽和伟大的创举一样，有中国特色的社会主义建设大业不可能越过世界文明大道而另辟蹊径。为了担当这一无比光荣而又极为艰巨的历史使命，为了迎接二十一世纪的巨大机遇与挑战，广大青少年朋友应该下定决心，努力学习和确切了解人类在过去和现在所积累的一切知识和所创造的一切文明成果，把自己的头脑武装起来。

人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一时代的重大文学现象和优秀文学作品，并不会随着这个时代的过去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。歌德说：“道不尽的莎士比亚”。别林斯基也说：普希金是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。这无异于说，一部优秀文学作品的生命总是处在历史的永久运动之中，并且总是和世代人们的生活密不可分。因此，培养自己对世

界文学的爱好和关注，了解世界文学的主要内涵，提高文学修养，应当是每个青少年的必修课。

这套《世界文学评介丛书》集各国家、各地区、各语种文学内容于一身，是迄今为止国内第一套大规模、多层次、多角度的世界文学博览丛书。共6辑85册，依类别分为：（一）国别、地区文学史，（二）分体文学史，（三）文学运动、流派、思潮，（四）文学比较、交流，（五）作家作品（上），（六）作家作品（下），这套丛书全面、系统、多角度地评述了世界文学。既载录了世界文学从古至今的发展历史，又揭示了其现状和最新发展动态；既阐述了各主要文学运动、流派和思潮的兴衰及其主要内容，又介绍了世界文学与其它学科交错纵横的关系及其相互影响；既论述了世界文学与中国文学的相互交流、吸收和借鉴，又选择有代表性的作家作品进行了重点的评析、介绍。丛书作者绝大多数是从事世界文学研究和教学的专家，他们用通俗明快的语言，将学术性、知识性的内容，通过浅显易懂的形式表达出来。不仅参考了世界各国学者的最新学术观点，而且融进了潜心研究多年得出的独到、精辟的见解。论述科学，史料翔实，知识准确。

开放的中国正走向世界。走向世界的中国需要继承人类文化的全部优秀遗产，需要具有世界意识的建设者。青少年朋友们，希望这套丛书能够成为你们奔向二十一世纪的一份宝贵的精神食粮。

吴元迈

1993年国庆节于北京

内容简介

本书是一部汇集东欧各国文学的发展概貌的文学读物。它包括波兰、原捷克斯洛代克、匈牙利、罗马尼亚、保加利亚、原南斯拉夫和阿尔巴尼亚等七个国家的文学。它着重介绍东欧各国从古到今的文学发展史的轮廓、每个时期的文学生活、文艺思潮及作家创作，并突出介绍一些重要作家及其作品，使广大青少年读者对东欧各国文学有一个总的认识，对在文学史上占有重要地位的诗人、小说家和文艺评论家有较深的了解。本书由我国从事东欧文学研究的学者撰写而成。

目 录

1	波兰文学
1	十九世纪以前的文学
15	十九世纪上半叶的文学
24	十九世纪下半叶的文学
35	二十世纪上半叶的文学
44	二十世纪下半叶的文学
55	捷克文学
56	二十世纪以前的文学
69	二十世纪上半叶的文学
86	二十世纪下半叶的文学
97	斯洛伐克文学
97	二十世纪以前的文学
106	二十世纪上半叶的文学
110	二十世纪下半叶的文学

116	罗马尼亚文学
116	十九世纪以前的文学
125	十九世纪上半叶的文学
134	十九世纪下半叶的文学
147	二十世纪的文学

波兰文学

波兰文学是东欧各国的文学中最发达的一支，它自波兰公元十世纪建国以来就已产生，至今延续和发展一千多年了。在波兰文学史的各个时期，不仅流派纷呈，各放异彩，宛如天河闪烁的繁星，而且造就出了像密茨凯维奇、显克维奇等享有世界声誉的伟大诗人和作家，这是世世代代生活在这块土地上的人民引以自豪的高度文明的表现。波兰文学史的发展，可以分为以下五个时期：

十九世纪以前的文学

公元一至二世纪，在奥德河和维斯瓦河流域居住着凡涅特人，他们是古代波兰人的祖先。到公元十世纪，在这块土地上，封建经济已经形成和发展，但它处在一些别的欧洲国家的包围中。为了防备外来的侵略，波兰各部落要求统一，王公梅什科一世（约960-992）所在的格涅兹洛城堡有坚固的设

防，经过他和他儿子波利斯瓦夫·赫罗布内（992—1025）的努力，终于完成了波兰国家的统一大业。公元966年，梅什科一世为了提高波兰的国际地位，接受了罗马基督教。基督教传入波兰后，促成了波兰封建制度的完善和巩固。但因为教会一开始就掌握国家的文教大权，视波兰古代的语言和文化为异端，对它们进行无情的摧残，这就大大地阻碍了波兰古代民族文学的发展。波兰古代产生过许多民歌和民间故事，但因教会的查禁，大部分都失传了，只有少数在民间的口头文学中或者在一些经史的记载中，保存和流传了下来。在口头文学中，有关于比亚斯特和波皮耶尔或克拉克和万达的故事，说的是暴君被老鼠咬死，英雄战胜了恶龙，但又死于自己仆人之手的悲剧。还有农民在收割和举行婚丧礼仪时唱的歌，表现了劳动人民的喜怒哀乐。十二世纪加尔撰写的《历史记事》中提到，国王波列斯瓦夫·赫罗布内和波利斯瓦夫·希米亚韦（1058-1079）死后，人们高歌，赞扬他们为波兰国家的统一建立的功勋。十五世纪历史学家杨·德乌果什（1415-1480）在他的《波兰史》中，还提到1208年，波兰人民在扎维霍斯特取得一场反侵略战争胜利后唱的一首歌。这些诗歌虽然没有流传下来，但从以上的介绍，可以知道它们都反映了人民群众的爱国主义思想精神。

加尔的《历史记事》是波兰最早出现的一部编年史，用拉丁文写的。据书中的揭示，作者是一个法国神父，从匈牙利来到波兰，在波利斯瓦夫·克日沃乌斯迪（1085-1138）国王的朝廷里担任过教职。他的这部著作以记事体形式记载了从波兰建国到克日沃乌斯迪国王为抵御外敌和增强国力所建立的功绩，其中一些章节以诗体写成，富于文采，它既是一

部历史典籍，也是一部英雄史诗。

基督教传入波兰后，教会为了反对“异端邪说”，最初规定在宗教仪典和学校里的宗教课中一律使用拉丁语，对波兰语十分歧视，后来他们看到这些方面如果不用波兰语，宗教在波兰就难以普及，因此到十三和十四世纪，他们便开始将一些拉丁兰文的宗教诗文翻译成波兰文，如《圣十字祷文集》和《格涅兹诺祷文集》，这是用波兰文书写的最早的宗教文献，也是见之于波兰文的最早的文献。《格涅兹诺祷文集》中的文字更接近口语，而且虚构了许多基督年少时生活中的故事，后来成了波兰民间文学的素材。《圣母颂》是第一首用波兰文写成的宗教诗歌，产生于十三世纪，它赞颂了圣母和耶稣的光荣和伟大。从形式上看，这首诗是模仿古希腊和拜占庭的颂歌写成的，全诗每段前两名是长句，格律严谨，第三句重叠着一个古词，意思是“主啊，怜惜吧！”这是一首精美的诗，由于在宫庭和民间广为流传，早已超出宗教的含义，而成为民族的颂歌，国王雅盖沃率军于1410年在格隆瓦尔德打败北方入侵的日耳曼骑士团时，参加战争的波兰骑士就曾高唱这首颂歌，鼓舞了全军的士气。

随着波兰国家的统一和强盛，波兰的封建经济也有了很大的发展，历代王朝便开始注意文化教育在人民群众中的普及，因此在十四世纪，除了至今统治的宗教文化之外，又兴起了反映骑士和贵族生活的市俗文化。反映市俗文化的作品当时是用拉丁文和波兰文两种文字写的，前者如载于十世纪的《大波兰纪事》中的一个叫《瓦尔采日·弗达韦的故事》，写瓦尔采日·弗达韦的妻子和一个男人私通，弗达韦发现后，在奸夫的妹妹支持下，把两个通奸者全都杀死。后者如斯沃

达写的《关于宴会的礼节》，它产生于十五世纪，指出了人们在参加宴会时几种不合礼数的行为，说明在这种场合应该尊敬女人。波兰中世纪骑士文化的产生，旨在提高人们的道德修养和社交水平，它曾受到西方骑士文化的影响。

可是由于封建制度的巩固，骑士阶层也越来越多地建立了封建所有制经济，于是转化成了新的贵族，社会上的阶级矛盾，特别是贵族和平民之间的矛盾便日益走向尖锐化，在这种情况下，出现了反映阶级矛盾的作品，产生于十五世纪的《英德热伊·邓钦斯基被杀之歌》和《对懒惰农民的讽刺》就是最著名的例子。前者根据真人真事写成：1461年，克拉科夫贵族邓钦斯基无故鞭打给他修理兵器的兵器匠克刊门斯，激起了克拉科夫市民的愤慨，他们便将这个贵族杀死，结果他们中的六个肇事者被贵族的议会和法庭判处了死刑。后者显然是一个贵族写的，他借讽刺懒惰的农民，以表示对农民阶级的轻蔑和仇恨。

基督教在波兰经过数世纪的传播，它的教会已经形成了很大的势力，它不仅拥有巨额的财产，而且掌握国家许多方面的大权，成为波兰最大的封建统治者之一，这便使它和人民群众甚至贵族处于对立的地位。在捷克当时发生的胡斯宗教改革运动的影响下，波兰城乡也出现了要求改革宗教的斗争。这种斗争在文学中也有反映，如英德热伊·加尔卡的《维克列夫之歌》，它的作者受十四世纪英国宗教改革家维克刊夫的思想影响，要求波兰教会舍弃它的权势和财产，恢复数世纪来被他们歪曲的基督教的教义，结果遭到克拉科夫主教的反对。加尔卡于是起诉于法庭，《维克列夫之歌》就是他在他的起诉书中附加的一首诗，诗中以强烈的言词指责罗马

教会歪曲了基督的教义，欺骗了人民，号召人民反对他们。

十五世纪末，波兰国家的统一得到了进一步的巩固。1569年，它和立陶宛合并后，由于经济繁荣和对外贸易的发展，便形成了一个幅员辽阔的强大的国家。与此同时，在西欧文艺复兴和宗教改革的影响下，这里也传入了人文主义思想，波兰进入了它的兴盛的时代。

波兰文艺复兴运动具有反封建反教会的性质，代表中小贵族政治立场的知识分子是这个运动的领导者，他们都是新教徒，他们反对禁欲主义，反对罗马教会干涉波兰事务，要求宗教自治和限制教会拥有的财产，并提出让中小贵族参加国家事务的管理。一些具有人文主义思想的作家大都用波兰文写作，只有少数用拉丁文写作。在用拉丁文写作的诗人中，最有成就的是克刊门斯·杨尼茨基(1516-1543)，他出身于一个农民的家庭，在教会中学里读书时，就打下了良好的拉丁文基础，后去意大利留学，接受了人文主义思想。他的诗揭露了大贵族的自私和虚伪，反映了“人群正义的控诉”和“人民的呻吟”，歌颂了大自然的美。在《波兰国王的生平》一首中，他还指出了波兰历代国王都出身平民。他的作品的主倾向和他的农民出身有密切的关系。

米科瓦伊·雷伊(1505-1569)是文艺复兴早期的诗人。出身贵族，年轻时曾客居于一些拥护宗教改革的官员家，在他们的影响下，热衷于参与政事，后被选为议员，在议会上提出过贵族改革的纲领。他用波兰文写作，前期最重要的作品是《地主、神父和村长三人之间的小争论》(1543)，这是三个统治阶级中的人物，但他们在对话中互相揭露，道出了教会对财产贪得无厌，政府官员贪污受贿，大贵族享乐腐化和

对农民作威作福，有强烈的批判意识。后期作品主要的有《动物园》（1562），它概括地介绍了波兰古代最著名的国王、大封建家族和其它著名人物的生平事迹。作者在赞扬国王和爱国贵族在促使国家统一和富强上作出了贡献的同时，对教会僧侣的贪赃枉法和议会中的无政府主义作了无情的揭露，对于“任人宰割”的贫苦农民表示了深厚的同情。《镜子》（1568）由三部分组成，第一部分《一个正直的人的一生》要说明人生的目的就是为了追求个人的幸福，但要保持纯洁的良心。其他两部分对统治阶级进行了批判，但表现了悲观思想。雷伊的作品有散文体，也有诗体，他很讲究波兰语的运用，曾经说过一句名言：“波兰人不是鹅，有自己的语言。”这说明在拉丁语作为书面语言统治波兰的时代，他要在人民中普及祖国的语言——波兰语，他的作品对波兰文学的发展产生过一定的影响。

波兰文艺复兴时期最著名的诗人是杨·科哈诺夫斯基（1530-1584）。他出身于贵族家庭，1552年曾去意大利学习古希腊罗马文学，也熟悉了意大利文艺复兴时期的文学和艺术。1559年回国后，他住在克拉科夫，这里作为波兰的首都和政治文化中心，教会和代表新兴社会阶级的改革派的斗争十分激烈。科哈诺夫斯基和统治阶级的各种人都有接触，曾经拥护和支持改革派，但他晚年离开了克拉科夫，定居于他家乡黑林村的领地。科哈诺夫斯基一生发表的作品主要的有长诗《萨尔梯，又名野蛮的丈夫》（1564）《团结一致》（1564）、《旌旗招展，又名普鲁士进贡》（1569）、《圣约翰节前夕之歌》、《挽歌》（1580），诗集《哀诗》和诗剧《拒绝希腊使者》（1428）等。这些作品从题材看，可以分为下面三类：

第一类作品主要反映社会中的阶级矛盾。诗人把矛头指向了教会，对那不勒斯教皇、波兰教会僧侣们的伪善、贪财、堕落腐化作了无情的揭露。在诗剧《拒绝希腊使者》中，他借一个人物的独白，抨击了当时波兰政府和议会中许多弊端：“王国内部一片混乱，它的末日就要降临，这里既没有法律，也没有正义，这里的一切，都靠金钱收买。”

第二类作品描写波兰人民的风俗习惯和祖国的自然风光。如《圣约翰节前夕之歌》写的是：在圣约翰节前夕，照例有十二个姑娘手牵手地围在篝火旁跳舞唱歌，气氛热烈，歌词内容大都反映农民丰收的喜悦和他们生活中的趣事。科哈诺夫斯基在波兰文学史上首次将这种富于诗意的民间风习写进作品，表明波兰文艺复兴时期的作家对民族文化的关心。

第三类作品主要反映诗人个人和家庭的生活，其中以他在他刚满“三十个月”的女儿乌尔舒拉死后写的长诗《挽歌》最著名。这首诗分十九段，写得缠绵悱恻，真实感人，显示了文艺复兴时期的文学以人和人的思想感情为中心的特点。

科哈诺夫斯基的创作丰富了波兰诗歌的表现形式和内容。他是波兰第一个用十四行诗形式进行创作的诗人，也是波兰第一个戏剧作家，他的作品在思想和艺术上标志着波兰文艺复兴时期文学的高峰。

西蒙·西莫诺维奇（1558-1629）也是这一时期的重要诗人。他出身市民家庭，曾在扎莫伊斯基学院任教。他最初用拉丁文写作，但这大都是一些应制诗，价值不大，后来他用波兰文写作，才充分表现了他的才能。他于1614年发表的《田园诗集》是波兰文艺复兴时期的优秀作品，诗集内容十分

丰富，有的描写波兰民间的风俗习惯，有的反映社会上的阶级矛盾。在《白面包》一首中，诗人生动地描绘了一个贵族的婚礼。参加婚礼的人和新郎新娘逗趣，问他们为什么珊珊来迟，新娘此时的心情是矛盾的，她爱她的郎君，但又舍不得离开她的母亲，最后她还是跟着新郎进入了她的新房。这种描写常见之于民歌，诗人从中吸取了素材，作了艺术上的加工。《割麦人》这首很著名，它以几个割麦的女农奴的对话和对唱的形式，展现了一个触目惊心的场景：女农奴们在地主的田里割麦，由于饥饿和劳累过度而晕倒在地，可是地主的管家兼监工还用鞭子把她们打得遍体鳞伤，“那鞭子抽着姑娘的头，舔着姑娘的血。”像这种对封建农奴制压迫的真实写照在波兰文艺复兴时期的作品中，实不多见。

十七世纪上半叶，由于城乡阶级矛盾的尖锐化，出现了所谓平民文学，它们的作者大都是平民，有农民、手工业者、商贩、穷苦的学生、教堂执事和行吟诗人等。他们创作的诗歌对教会的专制，封建统治者的腐朽，农民遭受的压迫，社会上的贫富不均进行了揭露和批判。有的作品还明确地把村长、磨坊和酒店老板列为农村的统治者，把雇农和贫苦农民列为被统治者。由于它们表现了激进的政治观点，作者们大都不露姓名，但它们依然遭到封建统治者的查禁和迫害，其中大部分都散失了，至今流传下来的不多。

十七世纪中叶，波兰中央政府议会中的无政府主义愈演愈烈。由贵族控制的议会实行所谓“自由否决制”，即对提交议会通过的议案，只要有一个议员反对，它在议会上就通不过。在这样情况下，议员们为了个人或集团的私利争吵不休，通不过任何有利于国家民族的决议。加之外国统治集团这时

插手波兰事务，内外勾结，便形成了几个隶属于外国统治者的党派。此外教会也成立了耶稣会，开始对过去的改革派进行残酷的镇压，彻底否定了以往宗教改革所取得的成果。在波兰和当时属于波兰立陶宛国家的乌克兰地区，由于波兰大地主长期实行封建农奴制压迫，也导致了农民起义大规模的爆发。在这先后，瑞典王国和沙皇俄国也相继入侵波兰，使波兰陷入长年的战乱，造成田园荒芜，人口锐减，经济上遭到了极大的破坏，它的国力从此大为削弱了。这期间，波兰文化事业也大为衰退，除常见的宗教读物如祈祷书、赞美诗之外，在法国巴洛克文学的影响下，波兰也产生了巴洛克诗歌。这种诗歌讲究华丽的词藻和新奇的形式，但矫揉造作，大都用在对贵族统治者阿谀奉承，适合于宫庭的需要，它的代表诗人是杨·安杰伊·莫尔什亭(1613-1693)。这一时期较有成就的诗人寥寥无几，如瓦茨瓦夫·波托茨基(1625-1696)，他出身贵族家庭，曾长期居住在农村。他的长诗《霍齐姆之战》(1670)歌颂了波兰军队1621年在霍奇姆打败土耳其侵略者的一战。诗集《诙谐诗园地》抨击了贵族阶层的自私自利和目无法纪，揭露了波兰政治腐败、国防空虚以及农奴遭受残酷压迫的状况。杨·赫雷佐斯托姆·帕塞克(约1636-1701)是一位战士兼作家，他参加过反抗瑞典、沙俄和土耳其侵略的战争，他的散文作品《回忆录》是对他在1656至1688年参加这些战争和以后一段生活的回忆，书中生动地反映了波兰十七世纪的民族解放运动，贵族豪强争权夺利的斗争，教会对新教徒的迫害和波兰人民的风俗习惯，它既是一部有特色的文学作品，又是一部历史文献。

十八世纪初，由于统治集团的争权夺利，教会的专制以